



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-SIXIÈME LÉGISLATURE

Projet de loi n° 82

(2002, chapitre 3)

## **Loi n° 2 sur les crédits, 2002-2003**

---

---

**Présenté le 2 mai 2002**

**Principe adopté le 2 mai 2002**

**Adopté le 2 mai 2002**

**Sanctionné le 2 mai 2002**

---

**Éditeur officiel du Québec  
2002**

## **NOTES EXPLICATIVES**

*Ce projet de loi autorise le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu, pour l'année financière 2002-2003, une somme de 26 245 849 225,00 \$, incluant un montant de 606 647 500,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables aux années financières 2003-2004 et 2004-2005, dont 568 756 000,00 \$ en 2003-2004 et 37 891 500,00 \$ en 2004-2005, représentant les crédits à voter pour chacun des programmes des portefeuilles énumérés aux annexes 1, 2 et 3, déduction faite des crédits déjà autorisés.*

*Ce projet de loi indique en outre quels sont les programmes qui font l'objet d'un crédit au net et précise le montant des crédits non entièrement dépensés qui pourra être reporté en 2003-2004. Il établit enfin dans quelle mesure le Conseil du trésor pourra autoriser des transferts de crédits entre programmes ou portefeuilles.*

# Projet de loi n° 82

## LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 2002-2003

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

- 1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 26 245 849 225,00 \$ pour le paiement d'une partie du Budget de dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 2002-2003, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, incluant un montant de 606 647 500,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables aux années financières 2003-2004 et 2004-2005, dont 568 756 000,00 \$ en 2003-2004 et 37 891 500,00 \$ en 2004-2005, soit le montant des crédits à voter pour chacun des programmes énumérés aux annexes 1, 2 et 3, déduction faite des montants des crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 2002-2003 (9 551 681 175,00 \$).
- 2.** Le solde de tout crédit alloué pour l'année financière 2002-2003 mais non entièrement utilisé peut, si les conditions apparaissant au Budget de dépenses sont respectées, être reporté en 2003-2004 jusqu'à concurrence d'un montant de 132 756 400,00 \$. En outre, le Conseil du trésor peut autoriser le report d'un montant additionnel de 84 959 400,00 \$ selon les conditions et modalités prévues au Budget de dépenses.
- 3.** Dans le cas des programmes pour lesquels un crédit au net apparaît au Budget de dépenses, le montant du crédit des programmes concernés peut augmenter, aux conditions qui y sont spécifiées, lorsque les revenus associés à ce crédit au net sont supérieurs à ceux prévus.
- 4.** Dans le cas des programmes qui comportent une provision créée à cette fin, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes ou portefeuilles, pour les objets et, s'il y a lieu, selon les conditions décrites au Budget de dépenses.
- 5.** Sauf pour les programmes mentionnés à l'article 4, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes d'un même portefeuille, dans la mesure où un tel transfert n'a pas pour effet d'augmenter ou de réduire de plus de 10 % le montant du crédit autorisé par la loi.
- 6.** La présente loi entre en vigueur le 2 mai 2002.

## ANNEXE 1

### CRÉDITS POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2002-2003

#### AFFAIRES MUNICIPALES ET MÉTROPOLE

##### PROGRAMME 1

Promotion et développement de la Métropole	74 669 800,00
---	---------------

##### PROGRAMME 2

Mise à niveau des infrastructures et renouveau urbain	454 391 700,00
--	----------------

##### PROGRAMME 3

Compensations tenant lieu de taxes et aide financière aux municipalités	189 182 500,00
--	----------------

##### PROGRAMME 4

Administration générale	36 977 400,00
-------------------------	---------------

##### PROGRAMME 5

Commission municipale du Québec	2 317 125,00
---------------------------------	--------------

##### PROGRAMME 6

Habitation	191 025 300,00
------------	----------------

##### PROGRAMME 7

Régie du logement	10 478 850,00
	<hr/>
	959 042 675,00

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

### PROGRAMME 1

Formation, recherche et développement technologique	27 389 100,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Financière agricole du Québec	19 000 000,00
-------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide aux entreprises agroalimentaires	131 675 025,00
---------------------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Appui réglementaire	41 742 825,00
---------------------	---------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	51 160 350,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

Développement des pêches et de l'aquiculture	17 209 725,00
	<hr/>
	288 177 025,00

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

PROGRAMME 1

Secrétariat du Conseil du trésor 47 508 000,00

PROGRAMME 2

Fonctions gouvernementales 56 194 125,00

PROGRAMME 3

Commission de la fonction  
publique 2 017 950,00

PROGRAMME 4

Régimes de retraite et d'assurances 3 291 525,00

PROGRAMME 5

Fonds de suppléance 303 000 000,00  
412 011 600,00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAMME 1

Cabinet du lieutenant-gouverneur 915 600,00

PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du  
premier ministre et du Conseil  
exécutif 49 804 950,00

PROGRAMME 3

Affaires intergouvernementales  
canadiennes 8 561 925,00

PROGRAMME 4

Affaires autochtones 38 319 975,00

PROGRAMME 5

Jeunesse 6 587 925,00

PROGRAMME 6

Développement de la Capitale-Nationale 30 156 900,00  

---

134 347 275,00

## CULTURE ET COMMUNICATIONS

### PROGRAMME 1

Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels	60 806 025,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	275 302 600,00
--	----------------

### PROGRAMME 3

Charte de la langue française	17 779 275,00
	<hr/>
	353 887 900,00

## ÉDUCATION

### PROGRAMME 1

Administration et consultation	97 680 150,00
--------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Formation en tourisme et hôtellerie	13 069 650,00
-------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide financière aux études	338 651 850,00
----------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	5 040 854 550,00
---	------------------

### PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	2 528 372 475,00
	<hr/>
	8 018 628 675,00

EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAMME 1

Mesures d'aide à l'emploi	721 957 875,00
---------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	1 681 569 100,00
---------------------------	------------------

PROGRAMME 3

Soutien à la gestion	141 354 525,00
----------------------	----------------

---

2 544 881 500,00

ENVIRONNEMENT

PROGRAMME 1

Protection de l'environnement	136 562 475,00
-------------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3 382 200,00
---	--------------

---

139 944 675,00

## FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

### PROGRAMME 1

Planification, recherche et administration	32 374 725,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Services à la famille et à l'enfance	839 183 550,00
--------------------------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Prestations familiales	409 803 750,00
------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Organismes-conseils	2 770 875,00
---------------------	--------------

### PROGRAMME 5

Condition féminine	5 354 700,00
--------------------	--------------

---

1 289 487 600,00

FAUNE ET PARCS

PROGRAMME 1

Société de la faune et des parcs du  
Québec

82 177 950,00

82 177 950,00

## FINANCES

### PROGRAMME 1

Politiques économiques et fiscales	26 514 750,00
------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Politiques et opérations financières	7 518 375,00
--------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Contrôleur des finances et comptabilité gouvernementale	14 085 825,00
--	---------------

### PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	20 429 250,00
----------------------------	---------------

### PROGRAMME 6

L'Inspecteur général des institutions financières	20 182 350,00
--	---------------

### PROGRAMME 7

Soutien au développement de l'économie	147 077 325,00
---	----------------

### PROGRAMME 8

Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi	186 292 500,00
--	----------------

### PROGRAMME 9

Provision pour des initiatives concernant les revenus	43 406 550,00
	<hr/>
	465 506 925,00

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAMME 1

Soutien technique et financier aux  
entreprises et au développement  
des marchés

107 690 400,00

PROGRAMME 2

Placement étudiant du Québec

3 900 000,00

111 590 400,00

JUSTICE

PROGRAMME 1

Activité judiciaire	18 522 300,00
---------------------	---------------

PROGRAMME 2

Administration de la justice	205 491 525,00
------------------------------	----------------

PROGRAMME 3

Justice administrative	7 200 375,00
------------------------	--------------

PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	86 397 075,00
-----------------------	---------------

---

317 611 275,00

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

PROGRAMME 1

Le Protecteur du citoyen	5 821 350,00
--------------------------	--------------

PROGRAMME 2

Le Vérificateur général	12 933 750,00
-------------------------	---------------

---

18 755 100,00

RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAMME 1

Soutien administratif à la recherche, à la science, à la technologie et à l'innovation	17 517 750,00
--	---------------

PROGRAMME 2

Mesures d'aide à la recherche, à la science, à la technologie et à l'innovation	167 416 950,00
	<hr/>
	184 934 700,00

RÉGIONS

PROGRAMME 1

Mesures de soutien au développement local et régional	164 694 225,00
	<hr/>
	164 694 225,00

## RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

### PROGRAMME 1

Relations civiques, relations avec les citoyens et gestion de l'identité	17 902 800,00
--	---------------

### PROGRAMME 2

Immigration, intégration et régionalisation	83 590 275,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Conseil et organismes de protection relevant du ministre	19 791 075,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Curateur public	31 280 700,00
	<hr/>
	152 564 850,00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAMME 1

Affaires internationales	80 807 550,00
	<hr/>
	80 807 550,00

## RESSOURCES NATURELLES

### PROGRAMME 1

Connaissance et gestion du territoire	21 744 750,00
---------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Connaissance et gestion du patrimoine forestier	62 940 650,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Développement énergétique	33 786 675,00
---------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Gestion et développement de la ressource minérale	27 415 800,00
---	---------------

### PROGRAMME 5

Direction et soutien administratif	33 354 300,00
------------------------------------	---------------

---

179 242 175,00

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale	343 490 550,00
	<hr/>
	343 490 550,00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAMME 1

Fonctions nationales	162 930 525,00
----------------------	----------------

PROGRAMME 2

Fonctions régionales	7 589 473 200,00
----------------------	------------------

PROGRAMME 3

Office des personnes handicapées du Québec	38 236 800,00
	<hr/>
	7 790 640 525,00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAMME 1

Sécurité, prévention et gestion interne 272 825 025,00

PROGRAMME 2

Sûreté du Québec 207 931 200,00

PROGRAMME 3

Organismes relevant du ministre 19 691 625,00

500 447 850,00

TOURISME, LOISIR ET SPORT

PROGRAMME 1

Promotion et développement du tourisme	46 082 850,00
---	---------------

PROGRAMME 2

Développement du loisir et du sport	44 136 425,00
	<hr/>
	90 219 275,00

TRANSPORTS

PROGRAMME 1

Infrastructures de transport	677 167 125,00
------------------------------	----------------

PROGRAMME 2

Systèmes de transport	223 922 250,00
-----------------------	----------------

PROGRAMME 3

Administration et services corporatifs	<u>71 068 500,00</u>
--	----------------------

972 157 875,00

TRAVAIL

PROGRAMME 1

Travail

43 951 575,00

43 951 575,00

25 639 201 725,00

ANNEXE 2

CRÉDITS À VOTER POUR DES DÉPENSES IMPUTABLES À L'ANNÉE  
FINANCIÈRE 2003-2004

ÉDUCATION

PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	80 164 500,00
	<hr/>
	80 164 500,00

EMPLOI, SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	<u>279 000 000,00</u>
	279 000 000,00

FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

PROGRAMME 2

Services à la famille et à l'enfance	120 000 000,00
--------------------------------------	----------------

PROGRAMME 3

Prestations familiales	<u>51 700 000,00</u>
------------------------	----------------------

171 700 000,00

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale

37 891 500,00

37 891 500,00

568 756 000,00

ANNEXE 3

CRÉDITS À VOTER POUR DES DÉPENSES IMPUTABLES À L'ANNÉE  
FINANCIÈRE 2004-2005

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale

37 891 500,00

37 891 500,00

37 891 500,00